



Azonosító:

pa kheresko pusharimo
trubul te iskiris perdal

le zhenengo/ manushengo numero ando kher :

I. Demográfia

1. Sosko – j manush san:

Mursh zhuvlyi

2. Kana rakhadyilan/ kerdyilan:

. bersh . shon . dyes

3. sosko nacionalno san:

ungriko

ungriko thaj pej avrutni
phuv: 1

na ungriko, sosko: 2

hontalan

1: 2: 3:

4. Pushipe so pe kheresko pusharimo si

4.1. O adresso kaj beshes

Tyo kher/ than kaj beshes sagda

Numa unyivar san kathe, kathe inkres tut

Chi iskirinde andre ando tyo lil kado than kaj beshes/ nem bejelentett

4.2. Pe savo adresso inkres tut opre, vaj beshes kathe?

Kado kher tyiro-j, tu san le kheresko tulajdonosho, vaj nyamo san

Numa uzhu lan/ mitares kado intrego kher vaj le manushengo
nyamo san kon mitarel o kher

Numa uzhu lan/ mitares pe'kh kotor anda kher

Numa uzhu lan/ mitares pe'kh kotor anda kher

4.3. Khatar kattyi vrama trajos kathe?

Khatar o rakhadyinasko → 7. pushipe

. Bersh . shon

5. Kaj beshlan/ trajilan majanglal? Kaj sas tyo purano adresso?

Le gavesko / forosko anav

6. Kaj beshlan/ trajilan kana arakhadyilan/ kerdyilan?

Le gavesko / forosko anav

7. Situt majbut adresso so chi iskirindan ando kheresko pusharimo? Te situt atunchi kaj (Több lakcím esetén mindet írja be!)

Najma → 9.1. pushipe

Sima, than kaj beshes sakana/
sagda/ állandóan 1

Sima, than vaj adresso kaj numa
inkres tut, numa unyivar/
ideiglenes san kothe thaj andre... 2

Sima, ba na iskirinde ando tyo lil/
nem bejelentett 3

Sima, pej avrutni phuv/ them... 4

1: Le gavesko / forosko anav

2: 3: 4:

8. Savo adresso trajos beshes chaches/ sagda?

than kaj beshes sakana/ sagda(állandóan) thaj andre iskirinde ando
tyo lil/ bejelentett

than vaj adresso kaj numa inkres tut, numa unyivar (ideiglenes) san
kothe thaj andre iskirinde ando tyo lil/ bejelentett

than kaj beshes, ba na iskirinde ando tyo lil/ nem bejelentett

külföldön

9.1. Trajilan aba telal jekh bersh pej avrutni them, na ando Ungricko Them? Ha többször is élt az ország mai területén kívül, az utolsóra vonatkozóan válaszoljon!

Na → 10. pushipe

Ova, sar bushol kado
them:

9.2. Kana avilan palpale vaj beshlan/ muchindan ando Ungricko Them?

. Besh . shon

10. So si tyo familijako shtatuso?

Biomnyako,/biomeski(inke shej)...

Peske romesa,/romnyasa trajol

Mulas tyo rom/ tyi romnyi / phivlo/ phivlyi san

Peske romesa,/romnyasa chi trajol khetane

Numa khetane trajon ba naj rom vaj romnyi(
bejegyzett élettárs).....

Khetane trajol jekhe phivlesa/ phivlyasa (

özvegy bejegyzett élettárs)

Khetane trajol jekhe murshesa/ zhuvlyasa kon aba chi

trajol peske romnyasa/ romesa (elvált bejegyzett élettárs)

Numa pala 2009,
 juliushi angluno
 datumo san khote
 tyire romesa thaj
 vi tu mursh san,
 vaj tya romnyasa
 thaj vi tu zhuvlyi
 san (bejegyzett
 azonos nemű
 élettársaknál!)

11. Te si tut rom vaj romnyi,

11.1. kana lan romnya vaj gelan romeste:

. bersh . shon

11.2. khetane trajos lesa/ lasa?

Ova → 13. pushipe na

12. Situ mursh vaj zhuvlyi kasa khetane trajos? (élettársi kapcsolat?)

Na → 13. pushipe

12.1. ova, kathar kattyi vrama trajon khetane:

. Bersh . shon

12.2. ande' kh kher beshes lesa/ lasa?

Ova na

Iskir tele vi kado, so andre
iskirinde ando tyo lil thaj vi
naj khote(bejegyzett és
nem bejegyzett élettársi
kapcsolat!)

13. Tye kheresko numero kado pushipe si ando kheresko pusharimo pe 14. pushipe):

Jekh kheresko inkripe/ familija (háztartás) Kon Ande'kh kheresko inkripe/ familija (háztartás) si ugyankodo numero iskirinde andre!
 Majbut kheresko inkripe/ familija (háztartás) trajol ando kher: kheresko inkripe/ familija (háztartás) numero

14. Kon san tu andej familija?

A válaszlehetőségek sorrendjében haladva jelölje meg azt az egy választ, amit magára nézve megfelelőnek ítél!

- Rom, romnyi
- Mursh, zhuvlyi kasa numa khetane trajon(élettárs)
- Rom, romnyi kon korkoro/ korkori si peske shavorencs(te le shavoren naj rom vaj romnyi)
- Shavora
- Nyamo(kon la familijasa trajol mami vaj papo)
- Kaver nyamo
- Kaver manush kon naj tyo nyamo
- Korkorro/ korkorri san

15. Kattyi shavora sas tut kon trajinde rakhadyilas:

Shavora

Najma shavora kon trajinde rakhadyilas/ kerdyilas. → **17.1. pushipe**

16. Kana rakhadyile/ kerdyile tye shavora?

- Angluno / legmajphuro shavoro: bersh shon
- Dujto: bersh shon
- Trito: bersh shon
- Shtarto: bersh shon
- Panzhto: bersh shon
- O legmajterno, te majbut shavora si tut sar shov : bersh shon

II. Pushipe pala e shkola

Csak az iskolarendszerű oktatás keretébe tartozó tanulmányokat, végzettségeket vegye figyelembe!

17.1. Akanak phires andej shkola vaj óvoda?

- Na → **18. pushipe**
- Ando bölcsöde phirel } **21. pushipe**
- Andej óvoda phirel
- Andej univerzalno shkola phirel(általános)
- Andej shkola phirel kaj zhanel te kerel varisoski butyi vaj sakma
- Ando gimnaziumo phirel
- Andej shkola phirel kaj érettségi thaj butyi/ sakma zhanel te kerel(szakközép)
- Andej opruni shkola phirel(főiskola)
- Andej opruni/ bari shkola phirel, alapo fundo sityol (BA/BSc) (felsőfokú alapképzés)
- Pe univerziteto phirel(egyetem, felsőfokú mesterképzés(MA/MSc) vagy osztatlan képzés)
- Andej opruni shkola vaj univerziteto sityol majbut/ majdur(szakirányu továbbképzés)
- Sar doktor (PhD, DLA) sityol

17.2. Kana phires andej shkola? Soski forma sityol?

Dyese Kaver

18. Sode/ kattyi bersh kerdan/ sityilan/ agordyilan andej shkola!

Valamennyi iskolatípusoz írja be az elvégzett évfolyamot! Aki iskolába jár, a már befejezett osztály, évfolyam számát írja be!

- Chi agordyilas le univerzalne shkolasa angluno → **21. pushipe**
 Klasse
- Chi agordyilas le univerzalne shkolasa sodeto klasso
- univerzalno shkola sodeto klasso
- polgarivo sodeto klasso
- Andej shkola phirel kaj zhanel te kerel varisoski butyi vaj sakma(szakmunkásképző) sodeto klasso
- Ando gimnaziumo sodeto klasso
- Shkola pala érettségi sodeto klasso
- Andej opruni shkola kaj numa duj bersh sityol (Felsőfokú szakképzés) sodeto klasso
- Andej opruni shkola kaj numa duj bersh sityol (Felsőfokú szakképzés) sodeto klasso sodeto klasso
- Opruni shkola(BA/BSc) (felsőfokú alapképzés) sodeto klasso sodeto klasso
- Pe univerziteto(egyetem, felsőfokú mesterképzés(MA/MSc) vagy osztatlan képzés) sodeto klasso sodeto klasso
- Andej opruni shkola vaj univerziteto sityol majbut/ majdur(szakirányu továbbképzés) sodeto klasso
- sodeto klasso sodeto klasso
- Sar doktor (PhD, DLA) sityol sodeto klasso

19. Soski shkola agordyilan?

- Majcini sar o oxto klasso andej univerzalno shkola(ált. isk) } **21. pushipe**
- o oxto klasso andej univerzalno shkola(ált. isk)
- lil/ hertija (bizonyítvány) khatar e shkola kaj zhanel te kerel varisoski butyi vaj sakma(szakmunkásképző).....
- lil/ hertija (oklevél/ bizonyítvány) kathar e butyaki shkola
- érettségi
- érettségi thaj szakma vaj butyako lil hertija (bizonyítvány).....
- érettségire épülő szakképesítő bizonyítvány
- felsőfokú (akkreditált is) szakképesítő bizonyítvány (csak 1998 után szerezhető)
- lil/ hertija(bizonyítvány) khatar e opruni shkola(BA/BSc).....
- lil/ hertija(bizonyítvány) khatar o univerziteto vaj e opruni shkola (MA/MSc).....
- lil/ hertija(bizonyítvány) khatar doktoroski shkola (PhD, DLA).....

20. E legmajuchi shkola so si tut

Te majbut si tut sar jekh atunchi pe 20.1 thaj pe 20.3 pushipe pe angluno iskir!

20.1. kana kerdyilan/ agordyilan e shkola bersh

20.2. Soski forma si kana sityilan:

Dyese Kaver

20.3. bushol tyiri szak, szakma, butyi so-j lesko anav? arrari vaj sityari):

pl. kőműves, rádióműszerész, faipari mérnök, általános közgazdasági, angol nyelv és irodalom általános iskolai tanári

Situ kaver shkola? Najma?Najma. → **21. pushipe**

A 20.4.–20.6. kérdésekre a választ a foglalkozásához, munkájához közelebb álló végzettségére vonatkozóan adja meg. Ha azt már a 20.1.–20.3. kérdéseknél bejegyezte, akkor az azon kívül legfontosabbnak vélt végzettség adatait írja be!

van, a másik végzettség

20.4. kana kerdyilan/ agordyilan e shkola: . bersh**20.5. Soski forma si kana sityilan:**Dyese... Kaver... **20.6. Sar bushol tyiri szak, szakma, butyi so-j lesko anav**
(barrari vai sitvari):

pl. kőműves, rádióműszerész, faipari mérnök, általános közgazdasági, angol nyelv és irodalom általános iskolai tanári

20.7. situ inke vi kaver shkola:Najma. ova, sima: kotor(db)**III. Shibako zhanipe****21. Soski shib vorbis? Soski shib hatyares tu le kaver manushenca?**Ungrika... **IV. Pushipe pala e butyi, palal love****22. So keres tu? Kaj zhanes te iskiris tut andre!**

Te majbut keres sar jekh sakones iskir andre!!

Butyi keres..... Najtu butyi, bibutyari san..... Chi keres butyi, si tut phurako nyugdijo..... hozzátartozói (özvegyi, szülői) jogon nyugdíjas, járadékos Si tut nasvalipesko nyugdijo(rokkantsági, baleseti járadék)..... Chi keres butyi ba variso kaver nyugdijo, jaradeko si tut (phuvlako zhutimo) (özvegyi, szülői)..... Shavorengé grizha keres, zhutimo(gyes, gyed, gyet) den tut ke barares opre le shavoren..... Sama lan pe varikon thaj anda kodo den tut love(ápolási)..... Andej óvoda, shkola, phirel..... Chi phirel andej óvoda, shkola, naj 15 bershendgo-j shavora..... Anda peske love trajos, thaj kher des uzhu(ingatlan-bérbeadás)..... Numa khere san, chi keres butyi (háztartásbeli)..... Varisosko kaver segélyo den tut(szociális segély)..... Kaver, so:: Te majterni san sar 15 beshengo, pala 1996. szeptember 30. datumo rakhadyilan → **31. pushipe****23. Kerdan butyi angla le niposko ginavipe(népszámlálás)(mashkar 2011. szeptemberi 24-30)?**Ova, ande kado datumo kerdan butyi, majbut sar jekh chaso..... Na, chi kerdan butyi, pe slobodno vrama(szabadság) sanas vaj love den tut ke nasvalo sanas(táppénz)..... Na, chi kerdan butyi, ke najtu butyako than vaj sityos vaj segélyo den tuke(gyes, gyed, nyugdijo)..... **24. Roden tu butyi ande nachile shtar kurke?**Ova... Na... → **26. pushipe****25. Te rakhasas butyi, te avlas tut butyi, zhanesas te andre tordyos andej butyi telal duj kurke?**Ova... Na... **26. Kana kerdan butyi palunovar?** . Bersh . shonChi kerdan butyi soha..... → **31. pushipe****27. Akanak so keres butyi? So-j lesko anav(munkakör):****28. Ande soski forma keres butyi?**Alkalmazott..... Korkoro sheftosko manush (Egyéni vállalkozó)..... Varikasa sheftosko manush (Társas vállalkozó)..... Andi varisosko szövetkezeto kerel butyi..... Numa unyivar kerel butyi, kana si butyi(Alkalmi munkavállaló)..... Butyi kerel pej vulyica (Közmunkás)..... Numa zhutil le chaladoske(Segítő családtag)..... Te akanak najtu butyi thaj vi chi rodes zha pe → **31. pushipe****29. Situ manush kaske tu des butyi?**Najma..... 1- 2 manush/ zhene..... 3-9 manush/ zhene..... 10-19 manush/ zhene..... 20 vaj majbut manush/ zhene..... **30. Iskir tele kado manushesko anav kon del tuke butyi thaj so kerel:****31. Kaj keres butyi vaj sityos vaj phires andej óvoda?**Chi kerel butyi, chi sityol..... Ando tyo kher, lakashi..... Pe than kaj si tyo kher vaj lakashi..... Pe kaver than, vaj andej Peshta ande kaver kerület, vaj pej avrutni phuv:..... Sagda po kaver than(chi zhanel te phenel jekh than, ke sagda pe kaver than si)..... **32. Sar zhas andej butyi, andej shkola, andej óvoda?**
(Legfeljebb három válasz jelölhető meg!)Phujatar..... Busosa, metrosa, so ando kado foro/ gav zhal(helyijárat)..... Busosa so perdal zhal ande kaver vi forura/ gavura(távolsági)..... Tradinosa/ zibanosa..... Vurdonesa..... Rotasa..... Kaver..... más módon..... **33. vrama trubul tut te resses andej butyi, andej shkola, andej óvoda?** Perco/ minuto

Pe kadala pushipe chi trubul te den vorba te chi kamen

V. Nacionalno, shib, patyalipe

34. So gindis ando sosko nacionalno san tu?

Ungriko	<input checked="" type="checkbox"/>	örmény	<input checked="" type="checkbox"/>	arabicko	<input checked="" type="checkbox"/>
bulgarika	<input checked="" type="checkbox"/>	Vlachika	<input checked="" type="checkbox"/>	kínai	<input checked="" type="checkbox"/>
romani khastali	<input checked="" type="checkbox"/>	ruszina	<input checked="" type="checkbox"/>	ruso	<input checked="" type="checkbox"/>
greco	<input checked="" type="checkbox"/>	sirbo	<input checked="" type="checkbox"/>	vietnami	<input checked="" type="checkbox"/>
horvat	<input checked="" type="checkbox"/>	slovak	<input checked="" type="checkbox"/>		
lengyel	<input checked="" type="checkbox"/>	slovena	<input checked="" type="checkbox"/>		
nyamco	<input checked="" type="checkbox"/>	ukranicka	<input checked="" type="checkbox"/>		

kaver:

Chi kamel te del vorba ..

35. San tu vi kaver nacionalno?

nem tartozik más nemzetiséghez ..

Ungriko	<input checked="" type="checkbox"/>	örmény	<input checked="" type="checkbox"/>	arabicko	<input checked="" type="checkbox"/>
bulgarika	<input checked="" type="checkbox"/>	Vlachika	<input checked="" type="checkbox"/>	kínai	<input checked="" type="checkbox"/>
romani, khastali	<input checked="" type="checkbox"/>	ruszina	<input checked="" type="checkbox"/>	ruso	<input checked="" type="checkbox"/>
greco	<input checked="" type="checkbox"/>	sirbo	<input checked="" type="checkbox"/>	vietnami	<input checked="" type="checkbox"/>
horvat	<input checked="" type="checkbox"/>	slovak	<input checked="" type="checkbox"/>		
lengyel	<input checked="" type="checkbox"/>	slovena	<input checked="" type="checkbox"/>		
nyamco	<input checked="" type="checkbox"/>	ukranicka	<input checked="" type="checkbox"/>		

kaver:

Chi kamel te del vorba pe kado pushipe

36. So si tya dejaki shib?(shaj alosares duj)?

Ungriko	<input checked="" type="checkbox"/>	örmény	<input checked="" type="checkbox"/>	arabicko	<input checked="" type="checkbox"/>
bulgarika	<input checked="" type="checkbox"/>	Vlachika	<input checked="" type="checkbox"/>	kínai	<input checked="" type="checkbox"/>
romani, khastali	<input checked="" type="checkbox"/>	ruszina	<input checked="" type="checkbox"/>	ruso	<input checked="" type="checkbox"/>
greco	<input checked="" type="checkbox"/>	sirbo	<input checked="" type="checkbox"/>	vietnami	<input checked="" type="checkbox"/>
horvat	<input checked="" type="checkbox"/>	slovak	<input checked="" type="checkbox"/>		
lengyel	<input checked="" type="checkbox"/>	slovena	<input checked="" type="checkbox"/>		
nyamco	<input checked="" type="checkbox"/>	ukranicka	<input checked="" type="checkbox"/>		

kaver:

Chi kamel te del vorba pe pushipe

37. Pe soski shib vorbis kana tye amalenca, tye chaladosa san? (shaj alosares duj)

Ungriko	<input checked="" type="checkbox"/>	örmény	<input checked="" type="checkbox"/>	arabicko	<input checked="" type="checkbox"/>
bulgarika	<input checked="" type="checkbox"/>	Vlachika	<input checked="" type="checkbox"/>	kínai	<input checked="" type="checkbox"/>
romani, khastali	<input checked="" type="checkbox"/>	ruszina	<input checked="" type="checkbox"/>	ruso	<input checked="" type="checkbox"/>
greco	<input checked="" type="checkbox"/>	sirbo	<input checked="" type="checkbox"/>	vietnami	<input checked="" type="checkbox"/>
horvat	<input checked="" type="checkbox"/>	slovak	<input checked="" type="checkbox"/>		
lengyel	<input checked="" type="checkbox"/>	slovena	<input checked="" type="checkbox"/>		
nyamco	<input checked="" type="checkbox"/>	ukranicka	<input checked="" type="checkbox"/>		

kaver:

Chi kamel te del vorba pe pushipe

38. Sosko vallaso si tut? Ande so patyas?

.....

Chi patyas anda Del(ateista)

Chi patyas, naj tu vallaso

Chi kamel te del palpale

VI. Pushipe pe varisosko bivortako,

39. Si tut variso bivortako, bisastyipe, nasvalipe sosa trubus te trajis?

Najtu bivortako,(fogyatékoság) bisastyipe, nasvalipe sosa trubus te trajis Mangas tut ginav vi telal e hertija ..	<input checked="" type="checkbox"/>	→ Kérjük, olvassa el a lap alján lévő információkat!
Situ bivortako,(fogyatékoság) thaj bisastyipe	<input checked="" type="checkbox"/>	
Numa bivortako,(fogyatékoság) si tut	<input checked="" type="checkbox"/>	
Situt kasavo nasvalipe sosa sagda trubus te trajis	<input checked="" type="checkbox"/>	→ 42. pushipe
Chi kamel te del vorba pe kado pushipe	<input checked="" type="checkbox"/>	

40. Sosko bivortako,(fogyatékoság) thaj bisastyipe si tut

Nasul si o mishkipo	<input checked="" type="checkbox"/>
Autista	<input checked="" type="checkbox"/>
bivortako,(fogyatékoság) ande godyi	<input checked="" type="checkbox"/>
bivortako,(fogyatékoság) mentálsan	<input checked="" type="checkbox"/>
chi zhanel te vorbil mishto	<input checked="" type="checkbox"/>
bivortako,(fogyatékoság) si andej vorbisaripe	<input checked="" type="checkbox"/>
chi dikhel mishto/ slabes dikhel	<input checked="" type="checkbox"/>
chi dikhel khanchi/ korro si	<input checked="" type="checkbox"/>
baro shunes	<input checked="" type="checkbox"/>
shi shunel khanchi/ kashuko	<input checked="" type="checkbox"/>
korro thaj kashuko	<input checked="" type="checkbox"/>
bivortako,(fogyatékoság) belszervi	<input checked="" type="checkbox"/>
kaver, so:	
chi kamel te del vorba	<input checked="" type="checkbox"/>

41. Kathar kattyi vrama, kana si bivortako,(fogyatékoság) thaj bisastyipe

Sas aba kana rakhadyilan	<input checked="" type="checkbox"/>
Angla e shkola	<input checked="" type="checkbox"/>
Andej shkola, angla 18 bershengo	<input checked="" type="checkbox"/>
Pala 18 bershengo, ba angla 60 bershengo	<input checked="" type="checkbox"/>
Pala 60 bershengo	<input checked="" type="checkbox"/>
Chi zhanel	<input checked="" type="checkbox"/>
Chi kamel te del vorba pe pushipe	<input checked="" type="checkbox"/>

42. Sostar, anda so nasul tuke kado bivortako,(fogyatékoság)bisastyipe sosa trubus te trajis

	Numa trin alosaripe den!										
	önellátás (pl. öltözködés)	Ando trajo	Kana sityos, butyi keres	Ando familijako trajo	Kana trubul te zhal varikaj(buso, tradino)	Kana vorbisares, iskiris	Ando trajo kana le amalenca san	Na nasul bivortako,(fogyatékoság)bisastyipe sosa trubus te trajis	Chi kamel te del vorba pe pushipe		
bivortako,(fogyatékoság) ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
bisastyipe sosa trubus te trajis	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Agordyilas le manushengo pusharimo!
Sakoneske trubul te iskiril kado pusharimo te ando kher beshe!
Najis tuke!